



SUPPLEMENTUM TO STUDIES IN
MEDIEVAL AND RENAISSANCE SOURCES

LINCOLN READINGS OF TEXTS, MATERIALS, AND CONTEXTS

Edited by

GRAHAM BARRETT and
LOUISE J. WILKINSON

ARC HUMANITIES PRESS



STUDIES IN MEDIEVAL AND RENAISSANCE SOURCES SUPPLEMENTA

Further Information and Publications

www.arc-humanities.org/series/book-series/

LINCOLN READINGS OF TEXTS, MATERIALS, AND CONTEXTS

**SUPPLEMENTUM TO
STUDIES IN MEDIEVAL AND
RENAISSANCE SOURCES**

Edited by

GRAHAM BARRETT and
LOUISE J. WILKINSON

ARCHUMANITIES PRESS

Published on Behalf of the Medieval Studies Research Group,
University of Lincoln.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library.

© 2024, Arc Humanities Press, Leeds



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International Licence.

The authors assert their moral right to be identified as the authors of their part of this work.

Permission to use brief excerpts from this work in scholarly and educational works is hereby granted provided that the source is acknowledged. Any use of material in this work that is an exception or limitation covered by Article 5 of the European Union's Copyright Directive (2001/29/EC) or would be determined to be "fair use" under Section 107 of the U.S. Copyright Act September 2010 Page 2 or that satisfies the conditions specified in Section 108 of the U.S. Copyright Act (17 USC §108, as revised by P.L. 94-553) does not require the Publisher's permission.

ISBN (Hardback): 9781802701814

ISBN (Paperback): 9781802702705

e-ISBN (PDF): 9781802702378

www.arc-humanities.org

Printed and bound in the UK (by CPI Group [UK] Ltd), USA (by Bookmasters),
and elsewhere using print-on-demand technology.

CONTENTS

List of Illustrations.....	vii
Acknowledgements.....	ix
Introducing <i>Studies in Medieval and Renaissance Sources</i> : A Statement of Purpose GRAHAM BARRETT and LOUISE J. WILKINSON	1

PART I

TEXTUAL STRATEGIES IN LATE ANTIQUITY

Chapter 1. Problematic Clergymen, Pointed Ceremonials, and Imperial Anxieties: Justin I's Letter to Hypatius (<i>ACO</i> 4.1:199–200) Reconsidered MICHAEL WUK	9
Chapter 2. Succession Crises in Sixth-Century Iberia: Dead Bishops, Greedy Clerics, and the Council of Valencia in 546 MARTA SZADA and JAMIE WOOD	29
Chapter 3. A <i>Scholion</i> on Dionysios of Thrace and the Origins of the Greek Alphabet GIUSTINA MONTI	63

PART II
**RECORDS AND THE
PRACTICE OF POWER**

- Chapter 4. Protecting the Mauduit Patrimony:
Suits and Disputes in Thirteenth-Century Rutland
ROBERT PORTASS.....85
- Chapter 5. The Charters, Letters, and Seal of Lady Nicholaa
de la Haye (d. 1230), Lord, Castellan, and Sheriff
LOUISE J. WILKINSON..... 107
- Chapter 6. *Dei gratia Ierosolimorum regina*:
Articulating the Proprietary Queen of Jerusalem’s
Rulership in Solemn Royal Documents
ANAÏS WAAG..... 153

PART III
**BEHIND AND BEYOND
THE WRITTEN**

- Chapter 7. Ordeal by Innocents: The Law and Liturgy
of Trial by Water in Early Medieval Iberia
GRAHAM BARRETT..... 187
- Chapter 8. A Now-Lost Fourteenth-Century Aisled
Base-Cruck Building at Ketsby House Farm,
Lincolnshire, and its Context
MARK GARDINER and JENNE PAPE 237
- Chapter 9. I Am Sailing: A Brief Catalogue of Mayflower
Materials in Lincoln Cathedral’s Wren Library
ANNA MARIE ROOS 257

LIST OF ILLUSTRATIONS

Table 5.1. Lands held by Nicholaa de la Haye as Tenant-in-Chief in 1230.....	112
Table 5.2. Nicholaa de la Haye’s “Inner Circle” of Followers	125
Table 6.1. Documentary Presence of the Proprietary Queens of Jerusalem	159
Table 7.1. Ordeal Law in Iberian Manuscripts (711–1031)	195
Table 7.2. Cases of Trial by Ordeal in Iberian Charters (711–1031).....	200
Figure 8.1. Building at Ketsby, Lincolnshire, UK. A view looking eastwards to the north side.....	239
Figure 8.2. Building at Ketsby, Lincolnshire, UK. Detail of the base- cruck, Truss 3 on the south side of the building looking westwards...	241
Figure 8.3. Reconstruction of the original form of the barn at Ketsby	244
Figure 8.4. The setting of the barn at Ketsby.....	245
Figure 8.5. The sequence of erection of the barn at Ketsby	249
Figure 8.6. An exploded diagram of a pseudo-rotated jowl	251

Figure 9.1. John Smith, Title Page of *A Sea Grammar* (London, 1627)..... 266

Figure 9.2. Anonymous, *Proportion of Provisions Needfull for Such
as Intend to Plant Themselves in New England, for One Whole
Year* (London, 1630)..... 271

Figure 9.3. Title Page of John Eliot, ed., *Mamusse
Wunneetupanatamwe Up-Biblum God* (Cambridge, 1663) 274

Figure 9.4. The first Book of Genesis in Algonquin in John Eliot,
ed., *Mamusse Wunneetupanatamwe Up-Biblum God* (Cambridge,
1663)..... 275

ACKNOWLEDGEMENTS

WE ARE EXTREMELY grateful to our colleagues in the Medieval Studies Research Group at the University of Lincoln for coming together to produce a volume that reflects our shared love of and enthusiasm for working on sources in their many forms. We would like to extend our thanks to Stuart Humphries for his generous encouragement of this project, to the University of Lincoln for its financial support to enable publishing this volume in Open Access, and to Philippa Hoskin, Director of the Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge, for her help and kindness. We are especially grateful to staff at the Biblioteca Apostolica Vaticana, Biblioteca Nacional de España, Bibliothèque nationale de France, British Library, Historic England, Lincoln Cathedral Library, Lincolnshire Archives, National Archives (UK), and the Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial for their assistance in accessing the documents and images reproduced and referenced in this volume. Finally, and most of all, we would like to thank the team at Arc Humanities Press, beginning with Simon Forde and Danna Messer, for their enthusiastic reception of our initial proposal for a revamped *Studies in Medieval and Renaissance Sources*, and their unstinting support in guiding it to these first fruits.

Graham Barrett and Louise J. Wilkinson
On behalf of the Medieval Studies Research Group

